

## Educate, Nurture, Inspire Excellence. LANGUAGE USE POLICY 语言使用准则

### Introduction 概述

Green Oasis School recognises that languages are expressions of culture and identity. We have as part of our Aims that students will leave being able to function in both English and Chinese. Our students, while predominantly Chinese, come from many different countries and speak many different languages. As a school teaching the National Curriculum for England and I/GCSE examinations through Cambridge Examination Board the language of instruction is English.

在城市绿洲学校，语言代表着文化和归属。学校目标的之一就是要让同学们毕业时都能流利地使用中英文二种语言。我们的学生主要来自中国和其他国家，彼此说着不同的母语。我校遵循英国国家课程体制，采用剑桥考试中心的 I/GCSE 考试系统，授课语言为英语。

Green Oasis School believes that 城市绿洲学校深信：

- all students need to acquire and maintain a strong foundation in their mother tongue.  
要求全体同学的母语能力达到并维持一定的优良水平
- the ability to use more than one language has practical, educational and social benefits;  
拥有超过单一的语言能力具有实用性、教育性以及社交性的价值利益。
- in the modern world, command of English is the primary key to accessing information and communicating internationally; 当今社会主要多以英语作为了解信息和国际沟通的工具。
- all students in the school will learn the language of the host country; 全体同学都将学习所在国家的语言。
- students are learning through language and about language in every class of every day.  
学生们每天每堂课通过对语言的学习同时学校当地文化。

Therefore 因此：

- all students at GOS are encouraged to maintain their first language 鼓励城市绿洲全体同学保持其母语能力；
- all students at GOS will study Chinese and English; 城市绿洲全体同学都将学习中文和英文
- the language of instruction at GOS is English; 授课语言为英语
- students entering GOS with limited English will receive appropriate additional support;  
入学时英语能力有限的同学将获得相应的辅助
- the teaching of language is the responsibility of all teachers. 语言上的教学是全体教员的责任。

### THE SCHOOL 学校

The language of instruction throughout the school is English. Reporting to parents will be in English. English and Chinese will both be used in other school publications, on the website, on signage, in communication between school and parents where possible.

我校授课语言为英语。给家长的成绩单以英语呈现。学校其他的出版物、网页、宣传栏以及家校之间其他需要的沟通都将以中英文双语表达。

### STAFF 教职员

All foreign teachers are fluent speakers of English. Chinese teachers, TP's and class assistants outside the Chinese Department must also be able to function in English.

The non-teaching office staff are mostly bilingual in Chinese and English. All correspondence to non-teaching staff and Chinese language staff will be translated into Chinese. All Chinese language documents from the Bureau etc. will be translated into English for foreign staff.

全体外籍教师都能流利使用英语。除语文组以外，所有的中国籍老师、助教和教学助理都必须能以英语行使其工作职责。

### **Educate, Nurture, Inspire Excellence.**

非教学人员大多具备中英双语能力。给非教学人员以及语文组人员所有的书信往来都会翻译成中文，同时所有来自教育局等中文的文件也都要翻译成英语给外籍人员。

#### **PARENTS 家长**

Not all parents can speak or understand English. In some families, neither parent can speak English. Other parents are native English speakers or have learned English. Where possible all communication will be sent in both English and Chinese including reports.

并不是所有的家长都懂英语，部分家庭父母双方都不说英语。另外也有母语为英语的家长或者学习了英语的家长。学校都尽可能以中英双语的方式和所有的和家长进行沟通包含成绩报告。

#### **STUDENTS 学生**

Very few of the students have two native English-speaking parents. Most of our students therefore hear languages other than English being spoken at home. Chinese is the most common first language among students. As English is the one common language for all our students, it is the language of the classroom, with the exception of Chinese language classes and is encouraged outside the classroom. It is important that all our students feel accepted and can be included in school, work and play. English is the language that is common amongst all our students.

极少数同学的父母双方都说英语。因此大多数的同学在家时间都说英语之外的语言，并以中文居多。由于英语是全体同学共通的语言，除语文课以外，课堂上都应使用英语，同时鼓励同学们出了课堂也用英语交流。全体同学都是学校的一分子，同学们学习和游乐的时候都能被接纳、有归属感，具有重要意义。英语应是全体同学间交流时，普遍使用的语言。